

No. 9 – 2007

Tedaanded 100 - 104
seisuga 01. 09. 2007



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light (By ALL Vol C)

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

No. 100 (T)

Soome laht.

Gulf of Finland.

Vaindloo saarest NNW kestavad
veealused tööd punktis

Underwater works in progress
NNW of Vaindloo islet, in psn

59° 52.9'N 026° 19.8' E

Ala, raadiusega 2 meremiili, on
laevaliikluseks ajutiselt suletud
kuni tööde lõppemiseni
oktoobrikuul 2007

The area in radius of 2 nM is
temporarily closed for navigation.
End of works – October 2007

Kaardid nr. 300, 504 (INT 1266) *Charts*

Veeteede Ameti väljaannete	The editions issued by EMA
- Eesti navigatsioonikaardid	- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (2007)	- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- Meremärgid (2006)	- List of Lights (2006)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)	- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1	- Symbols INT 1
- Teadaanded meremeestele	- Notices to Mariners
edasimüügiga tegelevad:	are available at
a) OÜ GOTTA 10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1	
tel / phone (+372) 646 0650	
faks / fax (+372) 646 0651	
b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4	
tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax	

Eesti navigatsioonikaartide edasimüüjad välismaal:	Retailers of the Estonian Nautical Charts aboard:
Vt Veeteede Ameti kodulehekülge -	See homepage of the EMA -
http://www.vta.ee/atp/	http://www.vta.ee/atp/
- navigatsioonikaardid	- Nautical Charts

Jooksev informatsioon Eesti navigatsioonimärkide kohta on Veeteede Ameti koduleheküljel:	Current information about the aids to navigation in Estonian waters available on the homepage of the EMA:
http:// www.vta.ee/atp	http:// www.vta.ee/atp
- Navigatsioonimärgistuse andmekogu	- Database of Aids to Navigation

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
300	101
504 (INT 1266)	101
605	101
653	103, 104(T)
925	102
Kaardialbumi 1.osa / Chart Collection Vol 1	101

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 9 – 2007

Soome laht / Gulf of Finland

No. 101

Letipea tule torn (Est. nr. 040).

Asendada sektoritega tuli (WRG)

valge ringtulega (360°)

Letipea lighthouse (INT 3884).

Amend light sectors (WRG)

to white circular light (360°)

Fl (4) W 18s 7M

59° 33.15' N 026° 36.41' E

Kaardid nr. 300, 504 (INT 1266), 605 *Charts*

Kaardialbumi 1. osa lk 6, 20 / *Chart Collection Vol 1 pages 6, 20*

No. 102

Kaardi nr. 925 korrektuur

Rohuneeme sadam.

Lisada uus sadamasild (INT1 IF14)

järgmistesse koordinaatidesse:

Correction to Chart No 925

Rohuneeme Harbour.

Insert new pier (INT1 IF14)

into the following positions:

1) 59° 33.541' N 024° 47.521' E

2) 59° 33.553' 024° 47.529'

3) 59° 33.551' 024° 47.537'

4) 59° 33.540' 024° 47.530'

Siseveed / Inland waters

No. 103

Kaardi nr. 653 korrektuur

a) Lisada Uhtinina idatooder

(**Est.nr. 4251.1**) asukohta

UUS! 58° 22.200' N

027° 26.215' E **NEW!**

b) Lisada Saksa lõunatooder

(**Est.nr. 4293**) asukohta

UUS! 58° 20.829' N

027° 28.325' E **NEW!**

c) Lisada Saksa lõunatooder

(**Est.nr. 4294**) asukohta

UUS! 58° 20.643' N

027° 27.321' E **NEW!**

Correction to Chart No 653

Insert Uhtinina E spar buoy

into position

Insert Saksa S spar buoy

into position

Insert Saksa S spar buoy

into position

No. 104 (T)

Lisada ajutine idapoi (**Est.nr. P24**)

asukohta

UUS! 58° 21.426' N

027° 28.904' E **NEW!**

Insert temporarily E buoy into

position

Kaart nr. 653 *Chart*

IV “Eesti lootsiraamat” (2007) korrektuur

Correction to Eesti lootsiraamat (2007)

Lk 135

Haapsalu sadam (skeem).

Tagalahe vasaku külje tooder (Est.nr. 2278, Suur-Holmi sadamast kagus)
on tühistatud. (Teadaanded meremeestele No. 96 8/2007)

V “Sailing Directions for Estonian Waters” (2004)

korrektuur. Lisa II (71 lk).

Corrections to Sailing Directions for Estonian Waters (2004)

Supplement II (on 71 pages).

Korretuuri leiate Veeteede Ameti veebiaadressilt:

[http://adam.vta.ee/teenused/tm/2007/Correction_to_Sailing_Directions_for_Estonian_Waters_\(2004\).pdf](http://adam.vta.ee/teenused/tm/2007/Correction_to_Sailing_Directions_for_Estonian_Waters_(2004).pdf)

Corrections you can find at:

[http://adam.vta.ee/teenused/tm/2007/Correction_to_Sailing_Directions_for_Estonian_Waters_\(2004\).pdf](http://adam.vta.ee/teenused/tm/2007/Correction_to_Sailing_Directions_for_Estonian_Waters_(2004).pdf)

Note:

Page 56

Haapsalu Harbour (scheme).

Tagalaht Bay port-hand spar buoy (Est.2278, SE from Suur-Holm Harbour) is deleted. (Notices to Mariners No 96 8/2007).

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsiooni-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration.(See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

Vorm VA 04 01 kinnitatud Veeteede Ameti peadirektori käskkirjaga nr. 32-VA 18.nov. 2005.a.